

## KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) Nr. 1185/2012

af 11. december 2012

**om ændring af forordning (EF) nr. 607/2009 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 479/2008 for så vidt angår beskyttede oprindelsesbetegnelser og beskyttede geografiske betegnelser, traditionelle benævnelser og mærkning og præsentation af visse vinavlsprodukter**

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 af 22. oktober 2007 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om særlige bestemmelser for visse landbrugsprodukter (fusionsmarkedsordningen) <sup>(1)</sup>, særlig artikel 121, stk. 1, litra m), sammenholdt med artikel 4,

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 118y, stk. 1, litra e), i forordning (EF) nr. 1234/2007 er det ved mærkningen og præsentationen af mousserende vin, mousserende vin tilsat kulsyre, mousserende kvalitetsvin og aromatisk mousserende kvalitetsvin obligatorisk at angive navnet på producenten eller sælgeren. Ifølge artikel 56, stk. 3, i Kommissionens forordning (EF) nr. 607/2009 <sup>(2)</sup> kan der foruden denne angivelse anføres udtrykket "producent" eller "produceret af" og "sælger" eller "solgt af" eller tilsvarende. I samme artikel er det også fastsat, at medlemsstaterne kan bestemme, at det skal være obligatorisk at angive producenten, og at det i så fald skal være muligt at erstatte "producent" og "produceret af" med et andet udtryk. Da der ved mærkning af mousserende vin findes udtryk, der traditionelt anerkendes og anvendes i medlemsstaterne, bør det være de udtryk, som traditionelt anvendes inden for vinsektoren, når medlemsstaterne beslutter at gøre det obligatorisk at angive producenten

og tillader, at "producent" og "produceret af" erstattes med andre udtryk. For at informere forbrugerne om ordbrugen inden for området bør det præciseres, hvilke udtryk, det er tilladt at anvende på de forskellige EU-sprog.

- (2) Forordning (EF) nr. 607/2009 bør ændres i overensstemmelse hermed.
- (3) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for den Fælles Markedsordning for Landbrugsprodukter —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

*Artikel 1*

I forordning (EF) nr. 607/2009 foretages følgende ændringer:

- 1) Artikel 56, stk. 3, andet afsnit, litra d), affattes således:

"b) det skal være muligt at anføre de udtryk, der er angivet i bilag Xa, i stedet for "producent" eller "produceret af"."

- 2) Teksten i bilaget til nærværende forordning indsættes som nyt bilag Xa.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Union Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. december 2012.

På Kommissionens vegne  
José Manuel BARROSO  
Formand

<sup>(1)</sup> EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 193 af 24.7.2009, s. 60.

## BILAG

»BILAG Xa

## Udtryk omhandlet i artikel 56, stk. 3, litra b)

Sprog	Udtryk, det er tilladt at anvende i stedet for "producent"	Udtryk, det er tilladt at anvende i stedet for "produceret af"
BG	„преработвател“	„преработено от“
ES	"elaborador"	"elaborado por"
CS	„zpracovatel“ eller "vinař"	„zpracováno v“ eller "vyroběno v"
DA	»forarbejdningsevirsomhed« eller »vinproducent«	»forarbejdet af«
DE	„Verarbeiter“	„verarbeitet von“ eller "versektet durch"
ET	„töötleja“	„töödelnud“
EL	«οινοποιός»	«οινοποιήθηκε από»,
EN	"processor" eller "winemaker"	"processed by" eller "made by"
FR	"élaborateur"	"élaboré par"
IT	"elaboratore" eller "spumantizzatore"	"elaborato da" eller "spumantizzato da"
LV	"izgatavotājs"	«vīndaris» eller «ražotājs»
LT	„perdirbėjas“	„perdirbo“
HU	„feldolgozó“	„feldolgozta“
MT	"proċessur"	"ipproċessat minn"
NL	„verwerker“ eller "bereider"	„verwerkt door“ eller "bereid door"
PL	„przetwórcą“ eller „wytwórcą“	„przetworzone przez“ eller „wytworzone przez“
PT	"elaborador" eller "preparador"	"elaborado por" eller "preparado por"
RO	"elaborator"	"elaborat de"
SI	«pridelovalec»	«prideluje»
SK	„spracovateľ“	„spracúva“
FI	"valmistaja"	"valmistanut"
SV	"bearbetningsföretag"	"bearbetat av“